
Draft Jamaican Standard Specification

For

Information technology — User interface component accessibility —
**Part 23: Visual presentation of audio
information (including captions and subtitles)**



BUREAU OF STANDARDS JAMAICA

**NON-OBJECTION PERIOD: OCTOBER 14, 2024, TO
NOVEMBER 14, 2024.**

Draft Jamaican Standard

IMPORTANT NOTICE

Jamaican standards are subjected to periodic review. The next amendment will be sent without charge if you cut along the dotted line and return the self-addressed label. If we do not receive this label we have no record that you wish to be kept up-to-date. Our address:

Bureau of Standards Jamaica
6 Winchester Road
P.O. Box 113
Kingston 10
Jamaica W.I.

-----([cut along the line])-----

DJS ISO/IEC 20071-23: 2024

NAME OR DESIGNATION.....

ADDRESS.....

JBS CERTIFICATION MARK PROGRAMME

The general policies of the JBS Certification Mark Programme are as follows:

- The JBS provides certification services for manufacturers participating in the programme and licensed to use the gazetted JBS Certification Marks to indicate conformity with Jamaican Standards.
- Where feasible, programmes will be developed to meet special requirements of the submitter.
- JBS certification is provided in the interest of maintaining agreed-upon standard requirements. Where applicable, certification may form the basis for acceptance by inspection authorities responsible for enforcement of regulations.
- In performing its functions in accordance with its policies, JBS does not assume or undertake to discharge any responsibility of the manufacturer or any other party.

Participants in the programme should note that in the event of failure to resolve an issue arising from interpretation of requirements, there is a formal appeal procedure.

Further information concerning the details of JBS Certification Mark Programme may be obtained from the Jamaica Bureau of Standards, 6 Winchester Road, Kingston 10.

CERTIFICATION MARKS



Product Certification Marks



Plant Certification Mark



Certification of Agricultural Produce (CAP) Mark



Jamaica-Made Mark

Draft Jamaican Standard Specification

for

**Information technology — User interface component accessibility —Part 23: Visual
presentation of audio**

information (including captions and subtitles)

Bureau of Standards
Jamaica 6 Winchester Road
P.O. Box 113
Kingston 10
Jamaica, W. I.
Tel: (876) 926 -3140-5, (876) 632-4275 or (876) 618-1534
Fax: (876) 929 -4736
Website: www.bsj.org.jm
E-mail: info@bsj.org.jm

Month 202X

©202X Bureau of Standards Jamaica

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of a Bureau of Standards publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including, photocopying microfilm or scanning without permission in writing.

ISBN XXX-XXX-XXX-X

Declared by the Bureau of Standards Jamaica to be **a standard specification** pursuant to section 7 of the Standards Act 1969.

First published **Month 202X**

This standard was circulated in draft form for **thirty (30) days non-objection** under the reference **DJS ISO/IEC 20071-23: 2024.**

Jamaican Standards establish requirements in relation to commodities, processes and practices, but not purport to include all the necessary provisions of a contract.

The attention of those using this standard specification is called to the necessity of complying with any relevant legislation.

Amendments

No.	Date of Issue	Remarks	Entered by and date

Table of Contents

National foreword and acknowledgment.....		v
Introduction.....		vii
1	Scope.....	1
2	Normative references.....	1
3	Terms and definitions.....	1
4	Framework for the visual presentation of audio information.....	3
4.1	Purpose.....	3
4.2	Motivation.....	4
4.3	Locations of presentations.....	4
4.4	Modes of presentations.....	4
4.5	Modes of access.....	5
4.6	Modes of display.....	5
4.7	Levels of importance.....	5
4.7.1	General.....	5
4.7.2	Essential information.....	5
4.7.3	Significant information.....	6
4.7.4	Helpful information.....	6
4.7.5	Unhelpful information.....	6
5	Applicability of requirements and recommendations.....	6
5.1	Predictable audio contents.....	6
5.2	Unpredictable audio contents.....	6
6	Production of visual presentations of audio information.....	7
6.1	Consideration to match the intended meaning.....	7
6.2	Ease of understanding of visual presentations of audio information.....	7
6.3	Consideration of output devices.....	7
6.4	Verification of visual presentations of audio information with the intended output devices.....	7
6.5	Connecting visual presentations of audio information data with content data.....	7
6.6	Combining multiple visual presentations of audio information.....	8
6.7	Update of visual presentations of audio information data.....	8
6.8	Evaluation.....	8
6.9	Evaluations including contribution of typical users.....	8
7	Visual design.....	8
7.1	General.....	8
7.2	Personalization.....	8
7.3	Engagement.....	8
7.4	Synchronization of presentations.....	9
7.5	Avoidance of information obstruction.....	9
7.6	Font size.....	9
7.7	Font type.....	10
7.8	Font face.....	10
7.9	Upper, lower, and mixed case letters.....	10
7.10	Contrast and use of colour.....	10
7.11	Speed.....	11
7.12	Number of lines.....	11
7.13	Spacing between characters and lines (kerning and leading).....	11
7.14	Correct punctuation.....	11
7.15	Spacing between words and phrases.....	12
7.16	Transitions between presentations.....	12
7.17	Sentence segmentation.....	12
7.18	Indication of sentence breaks over multiple visual presentations.....	12
7.19	Additional duration for location change.....	13

7.20	Modes of display.....	13
8	Visual alternative container (VAC).....	13
8.1	General.....	13
8.2	VAC position and area.....	13
9	Describing speech.....	13
9.1	Describing verbal content.....	13
9.2	Grammar.....	14
9.3	Vulgar verbal content and slang.....	14
9.4	Language variation.....	14
9.5	Foreign accents.....	14
9.6	Indiscernible audio content.....	14
9.7	Spelling.....	14
9.8	Abbreviations.....	15
9.9	Homophones, homonyms, homographs, heteronyms, and heterographs.....	15
9.10	Long speech.....	15
9.11	Describing multiple simultaneous information.....	15
9.12	Confirmation by content producers when producing visual presentations of speech.....	15
9.13	Sources of information.....	15
10	Non-speech information (NSI).....	16
10.1	General.....	16
10.2	Describing NSI.....	16
10.3	Correct description of NSI.....	16
10.4	Well-known sound descriptions.....	16
10.5	Onomatopoeia.....	16
10.6	Sound effects in speech.....	16
10.7	Censored language.....	17
10.8	Paralinguistic sound effects.....	17
10.9	Discrete and sustained sound effects.....	17
10.10	Confirmation by content producers when producing visual presentations of NSI.....	17
10.11	Sources of information.....	17
11	Music.....	18
11.1	General.....	18
11.2	Describing presence of music.....	18
11.3	Describing the reason or purpose for the music.....	18
11.4	Provide information that identifies the music.....	18
11.5	Clarification of music descriptions.....	19
11.6	Presentation of lyrics.....	19
11.7	Distinction of lyrics from speech.....	19
11.8	Confirmation by content producers when producing visual presentations of music.....	20
11.9	Sources of lyrics.....	20
12	Emotions.....	20
12.1	General.....	20
12.2	Describing intended emotional nuance.....	20
12.3	Describing the reason or purpose for the emotional nuance.....	20
12.4	Confirmation by content producers when producing visual presentations of audio information of emotions.....	21
13	Silence.....	21
13.1	General.....	21
13.2	Describing intentional silence.....	21
13.3	Describing prolonged silence.....	21
13.4	Describing the reason or purpose for the silence.....	21
14	Identifying speakers.....	21
14.1	General.....	21
14.2	Means of identifying speakers.....	22
14.3	Identifying speakers by word.....	22

14.4	Identifying speakers by pictogram	22
14.5	Identifying speakers by colour.....	22
14.6	Identifying speakers by position.....	22
14.7	Identifying change of speakers by changing position.....	22
14.8	Multiple visual presentations of audio information.....	23
15	Evaluating quality of visual presentations of audio information.....	23
15.1	General.....	23
15.2	Quality review process.....	23
Annex A (informative) Evaluation index and references of guidelines and reports for accessibility		24
Bibliography.....		26

National Foreword

This standard is an adoption and is identical to ISO/IEC 20071-23: 2019 Information technology — User interface component accessibility — Part 23: Visual presentation of audio information (including captions and subtitles).

Scope of the Standard

This document provides guidance for producers, exhibitors, and distributors on the visual presentation

of alternatives to audio information in audiovisual content, such as captions/subtitles.

This document provides requirements and recommendations that are intended to support users who are not able to use the audio information, prefer to use a visual representation of audio information, or

prefer both audio and visual presentations.

NOTE Many users do not have a choice, for instance, when in a noisy environment (e.g. bar, restaurant, etc.).

In these situations, the user does not select a visual presentation of audio information but is offered the content

with captions/subtitles.

This document acknowledges the various needs and preferences of viewers (end users) as well as the different approaches to visual presentation of audio information. It applies to all presentations of visual

alternatives to audio information intended to be presented as captions/subtitles.

This document does not apply to the presentation devices or transmission mechanisms used to deliver the content or visual presentations of audio information. These devices could include, but are not limited

to: televisions, computers, wireless devices, projection equipment, DVD and home cinema equipment, video game consoles, and other forms of user interfaces technology. This document does not apply to transcoding files and formats for the various video outputs.

This document gives guidance on visual presentations which are delivered in the same language as in the audio (i.e., intra-lingual captions/subtitles) and visual presentations which are translated into a different language (i.e., inter-lingual captions/subtitles). This document does not apply to the specific process of language translation.

This document helps to improve accessibility. This document does not establish requirements on specific industries (e.g. television broadcasting, motion pictures) nor is it intended to supersede specific

international standards within their domain.

Where the words 'International Standard' appear, referring to this standard, they should be read as 'Jamaican Standard'.

Where reference is made to informative and normative annexes the following definitions should be noted:

- Informative Annex – gives additional information intended to assist in the understanding or use of the document. They do not contain requirements.
- Normative Annex – gives provisions additional to those in the body of a document. They contain requirements.

Users should note that all standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

This standard is voluntary.

Acknowledgement

Acknowledgement is made to the International Organization for Standardization (ISO) for permission to adopt ISO/IEC 20071-11: 2019.